

# ENSISINKANO

Fr. James Kabuye

The musical score consists of ten staves of music for a single voice. The time signature varies throughout the piece, including measures in 7/8, 3/8, 6/8, and 2/4. The vocal range is mostly within the soprano and alto registers. The lyrics are provided in English below each staff, with some words in Swahili. The lyrics describe various figures and scenes, such as 'Ensinkano' (the title), 'Omu-ka-ma', 'Yantii', 'A-ki-naga', 'E-nsi-si-nka', 'Fu-dde', 'E-nsi-si-nka', 'Sa-u-lo', 'Ng'a-yi-ra obu-si-nde', 'E-nsi-si-nka', 'Swa-ndi', 'Ye-ru-za-le-mu', 'N'a-se-re-nge-ta Da-ma-s-co', 'N'o-mu-ku-kku gw'e-bba-lu-wa', 'Ez'o-ku-yi-gga-nya aba-so-mi', 'A-ba-si-mbye mu ki-si-nde', 'Kya Ye-zu aba-zi-ki-ri-ze sso', 'A-ba-su-u-le', 'Mu kko-me-ra', 'Wuu-no mu-la-be ye-ka-nda-gga', 'A-ta-mbu-za bu-ye-ka-nda-gga', 'Bu-su-nju', and 'Kya! Nga-na-te-ra oku-tuu-ka e Da-mas-co eri, e-nsi-si-nka-no, e-nsi-si-nka-no n'e-tuu-ka ensi-si-nka'.

E - nsi - si - nka - no,      e - nsi - si - nka - no ku maa - so      n'a - maa - so,      e - nsi - si - nka - no nku - ga - mbye

n'O - mu - ka - ma e - te - ke - mu - la.      la, e - te - ke - mu - la y'a - ntii - sa te - ma - nyi - rwa, e - te - ke - mu -

la yantii - sa yo - nnaeku - baenkyu - kwe. Yantii - sa yo - nnaeku - baenkyu - kwe. A - ni atu - nuu - li - ra Omu - ka - ma

n'a - ta - ga - la - la? A - ni atu - nuu - li - ra Omu - ka - ma n'a - si - ga - la - wo? E - ka - nga e - nsi - si - nka -

no etii - sa. E - ka - nga, e - nsi - si - nka - no eto - wa - za. E - ka - nga e - nsi - si - nka - no, a - be - ku - za mu -

fu - dde e - nsi - si - nka - no ejja, o - kwe - ku - za ku - we - dde, e - nsi - si - nka - no egg - se mu - wo - be, mu -

Si - nde, e - nsi - si - nka - no egg - se mu - swa - le. Sa - u - lo, Sa - u - lo, Sa - u - lo ng'a - yi - ra obu -

swa - ndi y'a - wa - nu - ka Ye - ru - za - le - mu n'a - se - re - nge - ta Da - ma - s - co n'o - mu - ku - kku gw'e - bba - lu - wa

ez'o - ku - yi - gga - nya aba - so - mi, a - ba - si - mbye mu ki - si - nde kya Ye - zu aba - zi - ki - ri - ze sso, a - ba - suu - le

mu kko - me - ra. Wuu - no mu - la - be ye - ka - nda - gga. A - ta - mbu - za bu - yi - nza, ye - ka - nda - gga. bu - su - ngu

Kya! Nga - na - te - ra oku - tuu - ka e Da - mas - co eri, e - nsi - si - nka - no, e - nsi - si - nka - no n'e - tuu - ka ensi - si - nka -

A musical score for a traditional Korean song, likely a folk or ceremonial piece. The score consists of eight staves of music in G clef, mostly in common time (indicated by '8'). The lyrics are written below each staff in both Hangeul and English. The lyrics describe various scenes and objects, such as 'n'e-tuu-ka ensi-si-nka' (no egg), 'ye-nna ye-bu-ngu-lu-lwa' (yellow flower), 'ga-mu-we-dde' (yellow flower), 'E-ddo-booz-i lya-wu-li-ki - ka' (yellow flower), 'Sa-u - lo' (yellow flower), 'na: "Sa-u-lo, Sa-u-lo lwa-ki onji-gga-nya"' (yellow flower), 'Ggwe ani?' (yellow flower), 'mwe-ne gw'o-yi-gga-nya' (yellow flower), 'Ki-zi-bu, ki-zi-bu dda-la nku - ga-mbye' (yellow flower), 'to n'o-ta-mbu-la.' (yellow flower), 'Mu-ka-ma nko-le ntya nfu - dde?' (yellow flower), 'ka oge-nde obu-gge-re-gge - re o - yi-ngi-re ggwe mu ki-bu-ga gy'o-la-ga' (yellow flower), 'kwa oku-ko-la o-lu-va-nnyu - ma.' (yellow flower), 'A-baa-li ne Sa-u-lo bo-nna ba-nya-ma-li-ri-ra.' (yellow flower), 'ra, na - ye te-ba-la-ba ka - ntu.' (yellow flower), 'Ba-tu-nuu-li - ra enka-ka-ba, Ba-te - ge - re - za eki - ri - wo,' (yellow flower), and 'kyo ki-ga-sa ki? kyo ki-ga-sa ki?' (yellow flower).

Ba-tu-nuu-li - ra Sa-u-lo ye n'a-ba-ka-nnga nnyo, mu-zि - bi w'a-maa-so, ye ta-kya-li - na nso-nnga

a - li mu ku-wu-mpu-gu-ma a - ta-ma-nyi Ye-zu, a - li mu ku-wu-mpu-gu-ma ga-mu-we-dde

ba-mu-kwa-ta na ku mu-ko - no, ga-mu-we-dde, ne ba - yi - ngi - ra Da-ma-s - co. N'a-ma-la enna -

ku ssa-tu be ddu nga ta-la - ba, nga ta-ly-a ka-ntu, nga ta-nywa ka-ntu, e-nsi-si-nka - no etyi-sa, e -

ka-nnga, e - nsi - si - nka - no etyi-sa. A - be - ku - lu - nta - za zi - ba - sa - nze. A -

be - yi - sa obu - bi zi - ba - sa - nze. A - nze. E - nsi - si - nka - no ejja, e - nsi - si - nka - no ejja, e - nsi - si - nka - no ejja.

"Baa - ba Sa - u - lo mu - ga - nda wa - nge, A - na - ni - ya ye nze ntuu - se. O - mu - ka - ma Ye - zu gw'o - la -

bye ng'o - jja eno, ya - ntu - mye nze nku - si - si - nka - ne wa - no, o - dde - mu ola - be, o - jju - zi - bwe Mwo - yo Mu -

tuu - ki - ri - vu, o - be mu - la - mu mu Ka - to - nda mu - ga - nda wa - nge. O - be mu - la - mu mu mwo - yo

n'o - mu - bi - ri. Ye - zu gwe wa - sa - nze, Ye Mu - lo - ko - zi dda - la dda - la. Ye - zu bw'o - mu - se - nga

o - jja ku - la - ma." "Mba - dde ssi - ma - nyi Mu - ka - ma wa - ngensaa - si - ra, mba - dde ssi - ma - nyi nga nji - gga - nya ggwe.

Ye-zu ndo-ko-la, Ye-zu nso-nyi-wa, sse - bo nku-kki-ri-za." Alle-lu-ya mu-yi-mbe alle-lu-ya, o-lwa-lee -

ro mu-yi-mbe alle-lu-ya, a - wa-ngu-ddwa mu-yi-mbe alle-lu-ya, a - wa-ngu - ddwa mu-yi-mbe

o-mu-wa-la - nye, mu-yi-mbe alle-lu-ya, e - ya - li awe-ze, mu-yi-mbe alle-lu-ya o - ku-ma-la -

alle-lu-ya, wo, mu-yi-mbe alle-lu-ya, a - bo aba-so - ma mu-yi-mbe alle-lu-ya, a - kyu-se wuu-no ka - ti ama -

ti - dde é-ki-ga-mbo, e - ddii-ni entuu-fu dda-la agi - sii-mye a - kki-ri-za, a - ma-ngu ago mu maa-so

ge mwa-vaa-mu a-ma - ga-mba, o-ku-la-ba kwe ne ku-dda-wo mbi - ro nnyo na-gu-lu-mi - za Ka-to-nda wa-aff

O-lwa-lee-ro mu-yi-mbe alle-lu-ya, o-lwa-lee - ro mu-yi-mbe alle-lu-ya Mu-ka-ma mu-lu-ngi wa ki -

sa nnyo. Ye - zu aku - yi - ta jja-ngu zu aku - ma-nyi jja-ngu O - mu - zi - ra - ki - sa, o - mu - zi - ra - ki - sa, o -

ty a - ku - yi - ta jja-ngu mu - zi - ra - ki - sa, Ye Wuu Jja-ngu, tu - si - si - nka - ne, jja-ngu, tu - si - si - nka - ne, jja-ngu tu - si - si - nka - ne ku maa-so

n'a-maa-so, nze Ka-to-nda wo omu, nze Mu-lo - ko - zi wo Ka-to-nda ow'e-ki -

sa ennyo Mu-jje mwe-nna, mwe-nna mu-jje mba-lo - ko - le. Mu-jje mwe-nna, mwe-nna mu -

Ensisinkano 4

A musical score for Ensinkano 5, consisting of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It features a melodic line with eighth-note patterns and rests, accompanied by a bass line. The lyrics are: "jje mba-saa-si - re", "a-jja, ta - li - go-be - rwa bwe-ru,", "a-jja, ta - li - go-be-rwa bwe-ru,". The second staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It features a melodic line with eighth-note patterns and rests, accompanied by a bass line. The lyrics are: "a - jja, a - li - wee - bwa", "n'o - bu - la - mu", "o - bw'o - lu - bee - re - ra.". The music concludes with a final measure on the second staff.